

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

WORLD HERITAGE LIST N° 172

A) IDENTIFICATION	A) IDENTIFICATION
<u>Bien proposé</u>: Jardins de Shalimar <u>Lieu</u>: Lahore <u>Etat partie</u>: Pakistan <u>Date</u>: 18 Octobre 1980	<u>Nomination</u>: Shalamar Gardens <u>Location</u>: Lahore <u>State party</u>: Pakistan <u>Date</u>: October 18, 1980
B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS	B) ICOMOS RECOMMENDATION
Que le bien culturel proposé soit inscrit sur la liste du Patrimoine Mondial.	That the proposed cultural property be included on the World Heritage List.
C) JUSTIFICATION	C) JUSTIFICATION
Comme le fort de Lahore, les Jardins de Shalimar apportent un témoignage exceptionnel sur la brillante civilisation moghole. Créés en 1641-1642 par l'empereur Shah Jahan (1627-1658) ils s'étendent, à 5 km au nord-est de la ville de Lahore, le long du canal royal, le Shah Nader, aménagé peu de temps auparavant par le gouverneur de la ville Ali Mardan Khan. Ces merveilleux jardins s'étendent sur 16 hectares et s'étagent sur trois terrasses descendant du sud vers le nord. Ils sont de plan régulier, découpés en parterres carrés sur les terrasses supérieures et inférieures, en massifs allongés sur la terrasse intermédiaire, plus étroite. Un mur d'enceinte crénelé en grès rouge, des pavillons élégants, équilibrent, dans le décor de ce paysage artificiel, des plantations harmonieusement concertées de peupliers et de cyprès, reflétés dans de vastes pièces d'eau. Bien que les jardins de Shalimar aient cruellement souffert du pillage et de la	Shalamar Gardens like Lahore Fort, bears an exceptional testimony to the brilliant Mughal civilization. Created by the Shah Jahan (1627-1658) in 1641-1642, they extend five kms. to the north-east of the city of Lahore the length of the Royal Canal, Shah Nader, which had been constructed before by the governor of the city Ali Mardan Khan. These marvelous gardens spread over 16 hectares and are arranged in three terraces descending from the south to the north. Their plan is a regular one, cut into square beds on the upper and lower terraces and into elongated blocks on the narrower, intermediate terrace. Within the decor of this artificial landscape, a crenelated enclosing wall of red sandstone and elegant pavilions balance the harmoniously arranged planting of the poplars and cypresses, reflected in the vast basins of water. Although, since the fall of the Mughal

dégradation par les agents naturels depuis la chute de la dynastie moghole au XVIII^{ème} siècle, leur état actuel n'interdit nullement d'envisager une inscription sur la liste du Patrimoine Mondial. Un plan de restauration et de conservation établi en 1972 est entré en vigueur en 1973.

Si, conformément à la recommandation de l'ICOMOS les jardins de Shalimar étaient inscrits sur la liste du Patrimoine Mondial au titre du critère III - ils apportent en effet un témoignage exceptionnel sur la civilisation disparue des moghols à son apogée - il conviendrait aussi d'engager les procédures requises pour une inscription sur la liste du Patrimoine Mondial en danger.

dynasty in the 18th century, Shalamar Gardens has bitterly suffered from pillage and from the weathering of natural forces, their present state in no way bars the possibility of their inclusion on the World Heritage List. A plan of restoration and preservation established in 1972 was put into effect in 1973.

If, in accordance with the recommendations of ICOMOS, that Shalamar Gardens be included on the World Heritage List based on criterion III - they bear in fact, exceptional testimony to the vanished Mughal civilization at its peak - it would be appropriate as well to set into motion the necessary procedures for its inclusion on the World Heritage List of endangered properties.

ICOMOS. Paris, Avril 1981.

